

## تسوية المنازعات

إذا كنت لا توافق على قرار بشأن خدمات تأهيلك المهني، فيحق لك إبداء رأيك في ذلك القرار بشكل غير رسمي أو طلب جلسة وساطة أو جلسة استماع رسمية منصفة أو كليهما.

• يمكنك الاتصال بمكتب التأهيل المهني المحلي للحصول على مساعدة في ملء نموذج طلب جلسة الاستماع والوساطة.

• أرسل نموذج تسوية المنازعات بعد ملئه إلى:

المنسق المعني بتسوية منازعات التأهيل المهني

Summer St., NE, E-87 500

Salem, OR 97301-1120

أو [VR.Resolution@odhs.oregon.gov](mailto:VR.Resolution@odhs.oregon.gov)

املاً النموذج عبر الإنترنت وأرسله.

• يمكنك أيضًا التواصل مع منسق تسوية المنازعات عن طريق:

الفاكس: 503-947-5025

الهاتف: 503-945-6253 أو 877-277-0513 (رقم مجاني) أو

اتصل بالرقم 711 أو استخدم خدمة التواصل النصي التي تختارها.

لا يجب عليك إرسال طلب مكتوب لحل المشكلات بشكل غير رسمي. بل يمكنك أن تتواصل أنت أو محاميك مع المكتب المحلي للتأهيل المهني لبدء الإجراءات.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في عملية تسوية المنازعات،

فيمكنك أن تتلقى المساعدة من برنامج مساعدة العملاء أو من محامٍ آخر. يقدم برنامج مساعدة العملاء مساعدة قانونية مجانية للأشخاص الذين يواجهون مشكلات في التأهيل المهني. وهو برنامج لحقوق ذوي الإعاقة في ولاية أوريغون، ومستقل عن برنامج التأهيل المهني.

ويمكن أن ينوب عنك البرنامج إذا طلبت جلسة وساطة أو جلسة استماع. للتواصل مع البرنامج:

برنامج مساعدة العملاء

حقوق ذوي الإعاقة في ولاية أوريغون

SW 10th Avenue, Suite 200 511

Portland OR 97205

• الهاتف: 503-243-2081 أو 800-452-1694 (رقم مجاني) أو

• عبر الإنترنت: [droregon.org/request-help](http://www.droregon.org/request-help) أو [www.droregon.org](http://www.droregon.org).

## أنواع تسوية المنازعات

توجد عدة طرق لمناقشة الخلافات وتسويتها.

**ملاحظة:** تواصل مع مكتب التأهيل المهني المحلي إذا احتجت إلى مترجم شفهي أو إلى نسق بديل للوثائق المكتوبة.

### حل المشكلات بشكل غير رسمي

يمكنك التحدث مع مستشار التأهيل المهني أو مشرف المستشار أو كليهما، لمساعدتك على حل المشكلة أو للتفاوض بشأن القرار. يمكن أيضاً أن يساعد موظفو التأهيل المهني الآخرون في إيجاد حل للقرار موضع الخلاف.

### جلسة الوساطة الرسمية

جلسة الوساطة الرسمية اختيارية. ويجب عليك أنت ومستشار التأهيل المهني وأي موظف آخر من موظفي التأهيل المهني المعنيين مباشرةً بالمنازعة أن تشاركوا طواعيةً قبل أن يحدد برنامج التأهيل المهني موعد جلسة وساطة رسمية.

- في جلسة الوساطة الرسمية، يساعد الوسيط المهني المنصف جميع الأطراف على التواصل الفعال بعضهم مع بعض ومحاولة إيجاد حل يتفق عليه الجميع. ثم يُوقَّع الجميع على اتفاقية وساطة مكتوبة وموقعة.
- لبدء الوساطة، يجب عليك طلب جلسة وساطة. أرسل النموذج الإلكتروني أو الورقي لطلب جلسة الاستماع والوساطة إلى [المنسق المعني بتسوية منازعات التأهيل المهني](#) قبل انتهاء المهلة المُحدَّدة:
- **30 يوماً** من تاريخ إصدار برنامج التأهيل المهني لقرار إغلاق الحالة بسبب عدم تمكُّنه من العثور عليك أو الاتصال بك أو
- **60 يوماً** من تاريخ إصدار برنامج التأهيل المهني للقرار **في حالة جميع المنازعات الأخرى.**
- إذا كان ينوب عنك برنامجُ مساعدة العملاء أو ممثلٌ آخر، فسيرسل برنامج التأهيل المهني إخطاراً إليه أيضاً.
- يحتفظ برنامج التأهيل المهني بقائمة من الوسطاء المستقلين المدرجين في "قائمة وسطاء ولاية أوريغون" بإدارة العدل بولاية أوريغون. ويجري اختيار الوسطاء من تلك القائمة. ويحق لك ولبرنامج التأهيل المهني قبول الوسيط أو رفضه قبل الجلسة الأولى للوساطة.
- تخضع جميع مناقشات الوساطة للسرية. ولا يجوز استخدامها دليلاً في أي جلسة استماع أو إجراء إداري أو دعوى مدنية بعد الوساطة، ما لم يتفق الطرفان على ذلك.
- لا تؤثر المشاركة في الوساطة الرسمية على حَقِّك في طلب جلسة استماع.

### جلسة الاستماع

يعقد المسؤول المنصف لجلسة الاستماع جلسة الاستماع لاستعراض قرار رفض خدمات التأهيل المهني أو تعليقها أو تقليلها أو إنهاؤها كما هو موضح في إشعار الإجراء المقترح.

تتناوب على المهام مجموعة من مسؤولي جلسات الاستماع المؤهلين المنصفين، الذين يحددهم برنامج التأهيل المهني ومجلس التأهيل بالولاية. ويمكن تعيين مسؤول جلسة استماع مُحدَّد من خارج هذه المجموعة إذا وافق عليه الطرفان مسبقاً.

لبدء هذه العملية، يجب عليك طلب جلسة استماع. أرسل النموذج الإلكتروني أو الورقي لطلب جلسة الاستماع والوساطة إلى [المنسق المعني بتسوية منازعات التأهيل المهني](#) قبل انتهاء المهلة المُحدَّدة:

- **30 يوماً** من تاريخ إصدار برنامج التأهيل المهني لقرار إغلاق الحالة بسبب عدم تمكُّنه من العثور عليك أو الاتصال بك.
- **60 يوماً** من تاريخ إصدار برنامج التأهيل المهني إشعاراً مكتوباً برفض الوساطة أو بانتهائها، في حالة جميع

المنازعات الأخرى. ويجب عليك تقديم سبب وجيه لأي تأخير في الرد بسرعة.

- تُعدُّ مُتنازلاً عن حَقِّكَ في عقد جلسة استماع إذا تأخر تقديم طلبك لها.
- ستتاح لك أو لمحامي برنامج مساعدة العملاء أو لأي ممثل قانوني آخر الفرصة لعرض حالتك. ويعرض ممثل برنامج التأهيل المهني حُجج البرنامج باستخدام شهادة الشهود والأدلة الأخرى بشأن القرار (القرارات) محل الخلاف.
- سينظر المسؤول المنصف عن جلسة الاستماع في جميع الأدلة والحجج. وسيتخذ قراره بناءً على الأدلة والأسانيد القانونية، ومنها:
  - قانون إعادة التأهيل لعام 1973 بصيغته المعدلة
  - اللوائح الفيدرالية
  - قوانين ولاية أوريغون والقواعد الإدارية التي تنظم التأهيل المهني
  - سياسات التأهيل المهني المتوافقة مع المتطلبات القانونية الفيدرالية والمتطلبات القانونية للولاية.

### حقوق أفراد الخدمة العسكرية الفعلية

يحق لأفراد الخدمة العسكرية الفعلية وقف الإجراءات بموجب قانون الانتصاف المدني الفيدرالي لأفراد الخدمة العسكرية. لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع:

- نقابة المحامين في ولاية أوريغون: 800-452-8260,
- الإدارة العسكرية في ولاية أوريغون: 503-584-3571، أو
- أداة تحديد موقع خدمات المساعدة القانونية لأفراد القوات المسلحة الأمريكية على:  
<http://legalassistance.law.af.mil>

### استمرار الخدمات

إذا قدمت طلب وساطة أو جلسة استماع، فلا يمكن لبرنامج التأهيل المهني تعليق خدمات التأهيل المهني أو تقليلها أو إنهائها إلا إذا:

- توصلتما إلى حل من خلال وساطة، أو قرار من مسؤول جلسة استماع أو مسؤول مراجعة، أو تسوية غير رسمية؛ أو
- طلبت تعليق خدماتك أو تقليلها أو إنهائها؛ أو
- كان لدى برنامج التأهيل المهني دليل على أنك حصلت على الخدمات عن طريق ادعاء كاذب أو احتيال أو تواطؤ أو سلوك إجرامي قمت به أنت أو ممثلك.

### الأمر النهائي الغيابي

قد تفقد حَقِّكَ في الوساطة أو جلسة الاستماع أو أي تظلم آخر:

- إذا لم تقدم طلب الوساطة أو جلسة استماع في الوقت المحدد،
  - أو إذا سحبت طلبك،
  - أو إذا لم تحضر جلسة الاستماع.
- وإذا فقدت حَقِّكَ في الوساطة أو جلسة الاستماع أو أي تظلم آخر:
- فسيكون إخطار الإجراء قراراً نهائياً، يسمى أمراً نهائياً غيبياً. ولن تحصل على أمر نهائي منفصل.

- يسري الأمر النهائي الغيابي بعد 60 يومًا من تاريخ إخطار الإجراء.
  - السجل هو ملف الحالة، إلى جانب أي مواد قدمتها. ويُستخدم السجل لدعم قرار برنامج التأهيل المهني عند التخلف عن الحضور.
- يجوز لك التظلم من الأمر النهائي الغيابي من خلال تقديم التماس في محكمة الاستئناف بولاية أوريغون (ORS 183.482). ويجب عليك تقديمه في غضون 60 يومًا من التاريخ الذي يصبح فيه إخطار الإجراء هو الأمر النهائي الغيابي. وإذا سحبت طلب جلسة استماع أو لم تحضرها، فسيحدد أمر الرفض الموعد النهائي للتظلم.

### التيسيرات والأنساق البديلة

يمكنك الحصول على هذه الوثيقة بلغات أخرى، أو بحروف طباعة كبيرة، أو بطريقة برايل، أو بالنسق الذي تفضله. تواصل مع مستشار التأهيل المهني أو اتصل بالهاتف رقم 503-945-5880 (877-277-0513 مجانًا) أو أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى [vr.info@odhsoha.oregon.gov](mailto:vr.info@odhsoha.oregon.gov). نقبل جميع مكالمات التواصل النصي، أو يمكنك الاتصال بالهاتف رقم 711.

هل من أسئلة؟

اتصل بمنسق [Dispute Resolution](#) تسوية المنازعات ل طرح جميع الأسئلة الأخرى.

34 CFR 361.57; ORS 183.310-315; ORS 183.411-500; ORS 344.590;  
OAR 582-001-0010; OAR 582-020-0005